

HUMA PRETO NA DUMP



DESPUES DI TANTO DENUNCIA

HUSTICIA A DICIDI DI TENE UN RAZZIA GRANDI NA DIFERENTE SITIO NOCTURNO







MIEMBRONAN di diferente autoridad hudicial, despues di tanto denuncia, a dicidi di combina forza y a dicidi di organisa razzia na diferente sitio nocturno, cu a produci su dividendo, unda a haya droga arma y varios menor edad den diferente bar.

Tabata den e prome minutnan di diabierne madruga, un batayon di autoridad di Polis, Douane como tambe Guarda nos Costa a sali hunto pa tene un control na varios sitio nocturno. Sigur na sitionan cu for di basta tempo a bin ta viola ley, e.o. ta bende droga, alcohol cu menor di edad y no ta cumpli cu nan orario di sierre.

Y maske cu ta riba un di e dianan slow den siman, asina mes a logra haya arma, droga y hasta menor di edad den un bar. Ta di spera cu boetnan pisa lo wordo reparti, y cu esaki ta un advertencia, cu no lo tolera mas violacion di ley.

Varios reclamo riba chaos completo den trafico na Playa

Andin Bikker (PDR) ta puntra ta cua caminda ta habri te ainda

PARTIDO Democracia Real por a tuma nota di varios reclamo den pueblo cu e seramento di tantisimo caya na mes momento den Playa a pone cu tin un berdadero chaos den trafico cual ta afecta comercio y esnan cu mester labora na Playa.

Gobierno a laga sera na mesun momento gran parti di Caya Grandi, de la Sallestraat, gran parti di Zoutmanstraat, diferente caya entre Kamerling Onnestraat y Boerhavenstraat, patras di Corte, etc. etc.

Ta casi tur dia pueblo ta haya sorpresa desagradabel cu otro caya a wordo sera pa tempo indifini, ya cu a trabounan hopi biaha ta avansa cu speed di morocoy.

Pa colmo Caya Grandi y Zoutmanstraat no lo habri mas p'e impopular tram pasa bay ariba y a dicidi di bay traha un edificio mas pa Gobierno.

E seramento di camindanan a elimina centenares di lugar pa parkeer auto, treciendo cune cu varios posibel cliente no ta acudi liher na Caya Grandi pa haci compras, ya cu e solo fuerte y calor inmenso no ta incentiva pa cana mucho leu.

Tur esaki net ora cu comercio na Playa ta pasando den momentonan hopi dificil y hopi ta lucha pa logra paga nan gastonan.

Bestuurskantoor y e edificio di Parlamento practicamente no ta acesibel pa publico y Parlamentarionan y empleadonan di Griffie ta pasa hopi trabou pa haya lugar di parkeer cerca, ya cu e "solucion" di parkeo cu DOW a inventa no ta funciona.

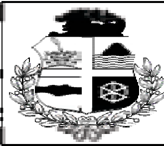
E falta di coordinacion pa cu e obranan ta topico di reclamo den medionan pa varios luna caba, pero Gobierno parce no tin oído. For di dia 22 di juni 2011 Parlamentario mr. Andin Bikker a haci e siguiente preguntanan a base di nos Constitucion n'e Minister encarga cu Infrastructura: 1. Cual t'e planning pa crea rutanan nobo pa alivia e perdida di cierto rutanan tradicional, manera pasada den Caya Grandi y e parti di Zoutmanstraat patras di Parlamento y Bestuurskantoor?

2. Dicon no ta acelera e trabounan di construccion den weekend y durante oranan despues di 6'or di atardi, p'asina minimalisa e impacto riba trafico den dia?

3. Unda ta bay crea parkeerplaats adicional? Te dia di awe no a haya contesta riba e preguntanan aki.

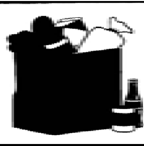
PDR lo sigui e desaroyonan di serca y keda urgi Gobierno pa un solucion berdadero p'e preocupacion describi.





DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN
HANDEL EN INDUSTRIE

MAXIMUMPRIJZEN



Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande:
3 september 2011

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaat-bare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a.Rijst:			
PALOMA -wit, 5% broken	25/1 kg.	52,40	2,40
	12/2 kg.	50,31	4,81
	5/5 kg.	52,40	12,02
	5/10 kg.	104,80	24,05
-parboiled	25/1 kg.	60,04	2,76
	5/5 kg.	60,04	13,78
-zilvervlies, max 5% broken	25/1 kg.	54,59	2,50
UNCLE BEN -boil in bag rice	12/224 gr.	23,97	2,29
	12/448 gr.	42,16	4,03
-original brown rice	12/454 gr.	28,66	2.74
	12/907 gr.	55,94	5,35
-converted brand rice	6/5 lb.	60,63	11,59
b. Maismeel:			
PHOEBE -funchi #1 yellow	24/1 lb.	40,05	1,93
	24/2 lb.	65,98	3,18
	10/5 lb.	65,17	7,54
FUNCHI FRESKU -geel crudo	40/500 gr.	72,21	2,09
	16/1500 gr.	80,09	5,79
c. Suiker:			
DOMINO -granuleerd, wit	20/2 lb.	51,20	2,86
	10/4 lb.	48,45	5,41
FIRST CHOICE -granuleerd, wit	16/2 lb.	35,05	2,45
	8/4 lb.	34,28	4,78
PLANTATION -wit, gerafineerd	30/2 lb.	77,84	2,90
	10/4 lb.	51,52	5,75
d. Koffie:			
CAFE DON VALLE -gemalen	96/125 gr.	292,14	3,52
	48/250 gr.	292,14	7,04
	24/500 gr.	292,14	14,09
MAXWELL HOUSE -brkfst blend	12/11 oz.	71,90	6,93
-french roast	12/11 oz.	71,90	6,93
-french roast vacuum pack	12/11 oz.	71,90	6,93
-instant	12/8 oz.	110,64	10,67
-master blend	12/11.5 oz.	71,90	6,93
-yuban ACM	12/12 oz.	74,35	7,17
-100% colombian	12/10.5 oz.	76,79	7,41
NESCAFE -original dawn (jar)	12/100 gr.	99,21	9,57
SELLO ROJO -toastado/molido	12/250 gr.	56,50	5,45
e. Babyvoeding:			
GERBER			
-1st. Fds nature slct peach	8/2-2.5 oz.	13,04	1,89
-1st. Fds nature slct prune	8/2-2.5 oz.	14,11	2,04
-2nd. Fds nature slct apple /cherry	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. Fds nature slct peach cobbler	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. Fds nature slct banana orange	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. Fds nature slct banana	8/2-3.5 oz.	16,41	2,37
-2nd. Fds nature slct mixed veg.	8/2-3.5 oz.	17,10	2,47
NUTRIMENTAL			
-nutribom, cereal flakes (bag)	12/230 gr.	26,34	2,65
-nutribom, cereal mais (bag)	12/230 gr.	26,34	2,65
-nutribom, cereal rice (bag)	12/230 gr.	26,34	2,65
-nutribom, cereal oats (bag)	12/230 gr.	26,34	2,65
-nutribom, cereal 5 grains (bag)	12/230 gr.	26,34	2,65
-nutribom, cereal mais (paper box)	16/350 gr.	57,50	4,34
-nutribom, cereal rice (paper box)	16/350 gr.	57,50	4,34
-nutribom, cereal oats (paper box)	16/350 gr.	57,50	4,34
-nutribom, crl 5 grain (paper box)	16/350 gr.	57,50	4,34
-nutrilac, infant cereal milk-wheat	12/400 gr.	72,04	7,25
SIMILAC -advance	6/12.4 oz.	67,73	13,64
	6/32.2 oz.	116,53	23,46
-sensitive powder	6/12.6 oz.	68,32	13,76
f. Boter:			
ELLE & VIRE -saltd bttr 60%	40/200 gr.	110,66	3,20
-spreadable butter unsalted	24/250 gr.	124,92	6,02
-lite spreadable unsalted 50%	12/250 gr.	52,41	5,05
-soft & extra light unsalted 75%	12/250 gr.	38,18	3,68
-spreadable salted butter	12/250 gr.	62,57	6,03
SANE -omega 3	8/250 gr.	13,25	1,92
g. Margarine:			
BLUE RIBBON -quarters	30/4-0.25 lb.	65,23	2,52
h. Eetbare olie:			
CRISCO -natural blend oil	9/32 oz.	51,38	6,38
-original spray	12/6 oz.	48,06	4,47
-natural blend oil	9/48 oz.	75,34	9,35
-pure canola oil	12/16 oz.	46,69	4,34
	9/32 oz.	51,38	6,38
	9/48 oz.	75,34	9,35
	6/64 oz.	80,03	14,09
-pure corn oil	9/32 oz.	51,38	6,38
	9/48 oz.	75,34	9,35
-vegetable oil	12/16 oz.	44,22	4,11
	9/32 oz.	47,67	5,92
	9/48 oz.	69,16	8,58
	6/64 oz.	75,09	13,98
	4/1 gal.	83,27	23,25
DI ORO -corn oil	24/0.5 lt.	80,20	3,73
	20/0.75 lt.	92,28	5,15
-sunflower oil	24/0.5 lt.	68,46	3,19
	20/0.75 lt.	77,61	4,33
-vegetable oil	24/0.5 lt.	66,79	3,11
	20/0.75 lt.	75,51	4,22
KING GOURMET –vegetable oil	6/96 oz.	61,20	11,39
	2/17.5 lb.	58,26	32,53
ROYAL VICTORIA -corn oil	6/96 oz.	70,39	13,10
WESSON -best blend	9/48 oz.	60,86	7,55
-canola oil	12/24 oz.	63,86	5,94
	9/48 oz.	60,86	7,55
	9/64 oz.	92,61	11,49
	4/1 gal.	73,34	20,48
	4/5 qrt.	74,29	20,74
-corn oil	9/48 oz.	60.86	7,55
	4/1 gal.	73,34	20,48
-vegetable oil	16/16 oz.	64,37	4,49
	12/24 oz.	58,40	5,44
	9/48 oz.	60,86	7,55
	9/64 oz.	92,61	11,49
	4/1 gal.	73,34	20,48
	4/5 qrt.	64,37	17,97
i.Melkpoeder:			
COLANTA -volle melk	30/400 gr.	254,80	9,48
	12/1000 gr.	231,02	21,50
INCOLAC -inst full cream 28%	24/400 gr.	130,89	6,09
	6/1800 gr.	132,51	24,66
HOLLANDIA STREET			
-full cream milk powder	12/900 gr.	153,69	14,30
	6/1800 gr.	150,34	27,98
LINDA -instant full cream milk	24/400 gr.	140,56	6,54
	12/900 gr.	148,07	13,78
	6/1800 gr.	144,46	26,89
	6/2500 gr.	176,55	32,86
LORADO -inst full cream milk	24/400 gr.	160,28	7,46
	12/900 gr.	170,55	15,87
	6/1800 gr.	166,97	31,08
NIDO -crecimiento prebio 1 GUM	24/400 gr.	178,37	8,30
	6/1800 gr.	175,43	32,65
j. Voeibarekoffiemelk:			
CARNATION -evaporated milk	48/410 gr.	79,62	1,92
BONLE -evaporada	48/170 gr.	31,89	0,77
	24/410 gr.	34,51	1,66

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 17 september 2011. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 9 september 2011.

Gobierno, gremionan di dunador di trabao y sindicato, a bay di acuerdo cu pensioen obligatorio

AYERA a keda participa cu Gobierno y su parternan den Dialogo Social, manera ATIA, AHATA, SNBA, Camara di Comercio, FTA, SEPPA, y Sindicato den Union a logra un acuerdo pa introduci dia 1 di januari awor, un pensioen obligatorio p'e empleadonan den sector priva.

Pa loke t'e prima cu lo ser cobra, tambe a acorda cu e dunador di trabao ta kita minimo 1% y e trahador tambe lo colabora cu mesun cantidad di porcentahe cu e dunador di trabao, semper y cuando ta keda pa cada empresa aumenta e prima, di acuerdo cu deseo di cada partido. Proximamente lo tin mas publicacion di e logro aki.

Segun Gabriel Kelly di Cuerpo di Bombero

Awor tur yamada cu hasi na 911 ta wordo graba

CUERPO di Bombero ta informa cu for di dialuna 29 di augustus ultimo, Centro di Alarma 911 tin den uzo un "grabado di voz" (voice recorder). Esaki a wordo instala den cooperacion cu e compania di telecomunicacion Setar.

Pa medio di e grabado di voz aki Cuerpo di Bombero di e capacidad y control di graba tur yamada cu drenta riba e linea di emergencia 911.

E grabacionnan por wordo uza den casonan specifico pa verifica/investiga orario y contenido di e yamadanan ora cu ta necesario, pa reportahe of tratamento corespondiente.

Internamente y conhuntamente cu Setar lo tin un procedura stableci pa por tin acceso y verificacion di e datonan graba, y caminda un rapport oficial mester wordo duna n'e comandante di e cuerpo.

Hopi hende a spanta di e huma preto cu tabata sali for di Dump



DIABIERNA merdia atrobe por a nota con candela cu huma preto tabata sali for di Dump, a bati alarma y a dirigi bombero pa bay n'e sitio. Despues di un combate extenso a logra paga e candela aki.

Hende cu a bay check sanger a cay abao y a bira malo

Diabierna mainta a drenta un informe di un auto cu lo a dal un hende dilanti di Setar na San Nicolas, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki no ta trata di un accidente pero simplemente un hende cu a bay check sanger na Laboratorio, pero ora ela sali ela bira malo y cay abao. Pero debi cu e ambulans tabata tarda mucho e patruya mes a dicidi di hibe Centro Medico.



Polis a topa homber tur na sanger cu corta na pols y no kier declara nada kiko a pas'e

Diabierna madruga a drenta informe di cu band'i Buccaneer lo tin un homber herida tur na sanger ta cana y cay cant'i caminda, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya nan a topa cu e persona pero e no kier a ricibi atencion ni di polis ni ambulans pero tabata djies sigui cana, cay, sinta y bolbe lanta bek. Ademas e homber aki no kier a bisa kiko a pase ni duna su nomber. Na yegada di ambulans nan a pasa trabao pa convence p'e ser atendi ya cu si el a sigui un poco mas e lo a drenta den shock. Ambulans a transporte pa hospital.





APA NV a duna un presentacion na studiantenan Universidad di Aruba



ARUBA Ports Authority N.V. a duna un presentacion na studiantenan di Universidad di Aruba pa duna nan un sabor di loke e industria crucero ta come y bebe y con esaki ta influencia nos puerto y nos economia.

Sr. Alfonso Boekhoudt Director di Aruba Ports Authority gustosamente a splica e studiantenan kico ta hasi e industria crucero uno asina atractivo pa tanto hende rond di mundo y e potencial cu e sector aki tin. Despues di e presentacion por bisa cu varios studiante a haci preguntanan al caso y cu ta demostra nan curiosidad pa sina mas.

E discurso ta un introduccion na proyecto di analisis cu lo wordo ehecuta durante di e lunanan di september, oktober y november 2011 studiantenan di TMR di universidad ariba tereno di waf.

E studio ta sirbi e meta pa laga e studiantenan haci uzo di modelonan teoretico pa analisa e industria, como tambe pa brinda un bista profundo pa nos comprende mas con pa atende e industria crucero miho ainda.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP DINSDAG 13 SEPTEMBER 2011 OM 10.00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDAPUNTEN:

OPROEPING

ter bijwoning van een PLECHTIGE VERGADERING van de STATEN VAN ARUBA op DINSDAG 13 SEPTEMBER 2011, des voormiddags om 10:00 uur, ter gelegenheid van de opening van het Zittingsjaar 2011-2012 door Zijne Excellentie de Gouverneur van Aruba in de Vergaderzaal van de Staten van Aruba, L.G. Smith Blvd 72, Oranjestad, Alhier.

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Mascaruba lo presenta e obra "Mayan Dalia lo ta mi Dalia" den Cas di Cultura

Obra original di e autor arubano Denis Henriquez.

DENIS Henriquez a nase na Aruba dia 10 oktober 1945; e ta un autor di proza, un dramaturgo y un poeta.

Denis Henriquez a bai LS na Dominucuscollege, a bay 2 anja HBS y na 1959 el a bay Colegio Arubano. Na 1963 e ta obtene su diploma HBS-B y ta bay Hulanda pa studia natuurkunde na Delft. Despues di su regreso pa Aruba e tabata docente na Colegio Arubano, pero el a regresa pa Hulanda unda e ta docente na Rotterdam.

Denis Henriquez ta autor di varios buki, di cual 3 buki romanantico na Hulandes. Algun di su bukinan ta:

E soño di Alicia. (basa riba "Alice in Wonderland" van Lewis Carroll)(1981) - Kas pabow (poesia 1988) - Zuidstraat (Hulandes 1992) - Delft blues (Hulandes 1995) - De zomer van - Alejandro Bulos (Hulandes 1999).

Algun di su obranan di teatro ta: Mañan Dalia lo ta mi Dalia - Fenchi a gana premio mayo - A mad T-party - E sirena di Yara

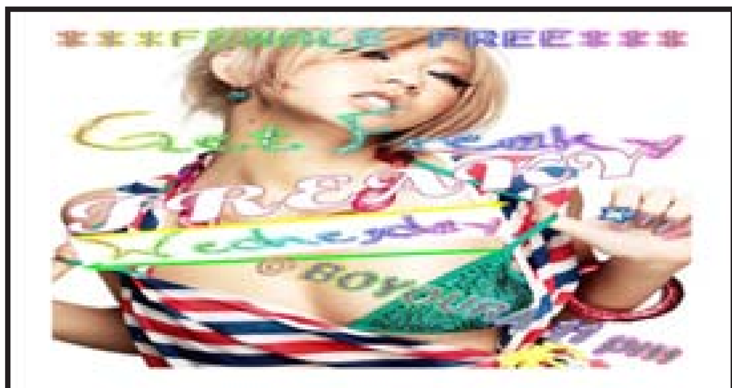
Na 1990 el a gana e premio "Prijsvraag van het Antilliaans Verhaal" cu un storia cortico. Tambe el a skirbi e texto p'e pelicula "Dera Gai", cu a wordo presenta na Aruba.

E obra "Mayan Dalia lo ta mi Dalia" ta trata di 2 ser femenino ken, cada uno pa su propio motibonan, a disidi di hasi un cambio, bira lomba p'e bida diario den comunidad y bai biba sin rumbo, sin nada, den mondi. Un bida unda nan no sa kiko mayan ta trese, ni si bay tin un mayan. Ningun regla, ningun mandamento, solamente drumi, lanta, drumi, lanta. Y si mayan un di nan kier bay........ e bay anto, noh!!! Bay unda su pianan lo hib'e. Mente sano ta bira mente trosi den weganan di hopi fantasia...

"Mayan, Dalia lo ta mi Dalia" ta un obra serio, satirico, skirbi pa pone hende pensa riba e sentido di bida. Ki bal bo tin un educacion ora bo no ta yega mucho leu cu n'e? Ki sentido tin pa tin un nomber, pa sa di mi bida; pakiko bo ta desea di sa?

"Mayan Dalia lo ta mi Dalia" tambe ta un obra yen di humor y alegria, yen di berdadnan curu, cu ta pone e publico reflekshona y puntra su mes: " wak bon, esaki, un ta mi mes?"

"Mayan Dalia lo ta mi Dalia" ta UN Dia Den Bida Di 2 Hende Muhe. Pueblo di Aruba, cumpra bo carchi na tempo y bin goza di un obra grandi, scirbi pa un propio yiu di tera y actua pa dos actriz di taya na un manera fenomenal y cu un final asombroso!



Serlimar ta informa:

Diadomingo 4 september lo tin containers na San Nicolas

SERLIMAR ta informa cu diadomingo awor, 4 september, lo tin containers pa desperdicio di cas grandi (grofvuil) na San Nicolas, riba e tereno patras di e edificio di ex DOOV (becindario Village). For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, tur habitante ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni riba e tereno patras di e edificio di "ex DOOV".

Serlimar ta gradici habitantenan responsable di Savaneta y becindario, cu siman pasa a haci bon uzo di e proyecto aki por medio di deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) como tambe entre otro mata corta.

Serlimar ta recorda cu lo bai tin un container apart specialmente pa deposito artefactonan di metal. Por fabor, tuma nota di e detaille aki! Tambe, na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.

Alabes, pa recoge auto bieu, por yama libremente na 584-3030. Tambe, deposito di desperdicio grandi di cas ta sigui gratis na e containerpark di Parkietenbos. E horario di operacion di e containerpark ta di dialuna pa diasabra di 6'or di mainta pa 8'or di anochi y riba diadomingo di 7'or di mainta pa 6'or di atardi.

Serlimar ta apela pa percura pa e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cai na caminda.

Palabranan di gradicimento ta bai na nos empleadonan encarga cu e supervision y tambe e coordinacion di containers, kendenan a cumpli cu un excelente trabao.

Venezuela campeon di e di 17 edicion di Aruba International Pro-Am Golf Tournament 2011



RECIENTEMENTE a tuma lugar na Tierra del Sol Country Club entrega di premio n'e ganadornan di e di 17 edicion di e exitoso Aruba International Pro-Am Golf Tournament. En total a participa 31 ekipo biniendo for di Bermuda, Bolivia, Brazil, Colombia, Curacao, Jamaica, Puerto Rico, USA, Venezuela y Aruba.
E comision organisador di e torneo a haci varios cambio pa haci e programa aun mas atractivo y a inclui "theme night". Riba cada anochi tabatin un tema caminda tanto e golfista como nan famia y of señora a wordo entreteni.

Ganadornan di e torneo di e aña aki ta: Den Profesional score individual. Alfredo Adrian – Venezuela; Otto Solis-Venezuela y Peter Horrobin-Curacao. Ganadornan pa ekipo:
Jose Montero-Venezuela; Alfredo Adrian-Venezuela y Luiz Martins-Bolivia.
Tur ganador a ricibi nan trofeo for di man di Adam Williamson di TDS y Sjeidy Feliciano di ATA.

Pa nan ta mas acesibel

Miembronan di prensa a ricibi Dongle 4G di Digicel



DIFERENTE representante di medionan di comunicacion celebrando Dia di Prensa dia prome di september a haya un regalo for di Digicel. Esaki ta pa bisa miembronan di prensa “danki” p'e bon cooperacion ricibi durante e aña cu a pasa. Digicel Aruba a invita miembronan di prensa cu nan ta traha henter aña cu nan pa un recepcion na nan oficina principal na Marisol Building. Probechando cu Digicel a introduci 4G siman pasa, a regala miembronan di prensa local un Digicel Dongle 4G pa nan por ta comunicabel tur caminda, tur ora y den forma ilimita.

Tabata un sorpresa cu a wordo ricibi cu hopi entusiasmo, ya cu awor y p'e siguiente 6 lunanan, e 25 miembronan di prensa aki tin conexion di Internet gratis via di e USB-stick cu Digicel na Aruba, Bonaire y Corsou. Di parti di AWEMainta, tabata nos Director, Victor (Toko) Winklaar, kende a keda sorprendi cu un Dongle 4G di Digicel. Un biaha mas, masha danki!!

Diahuebs atardi, durante un bahada di solo masha romantico, a drenta enlace matrimonial e pareha for di Canada: Cindy Patricia Hargrave y Paul Mathieu Sommer. Mayornan di Cindy y mama di Paul y tambe ruman-, famia- y amistadnan di Canada, Venezuela, Colombia, Italia, Inglatera a compaña e pareha aki cu a scohe e bunita beach di Aruba pa realisa e acontecemento inolvidabel aki. Na Aruba nan tin dos amigo masha conoci, esta Elba Fajardo Martinez y Ito Tromp. Nan tambe tabata testigo di e boda aki. Nos ta desea e pareha aki hopi felicidad. Mare Aruba por sigui haya parehanan asina cu tambe kier casa aki.





Hopi interes p'e expo di "E lens di mi Wowonan"









Diahuebs anochi, pa di 4 aña consecutivo, Leo Vrolijk ta organisando e exposicion di potret, titula: "E lens di mi Wowonan", unda tur fotografo di prensa, a manda tur nan mihor potretnan durante ultimo aña. Mas di 200 potret di 30 fotografo a keda manda, pero ta algun so por a escoge.

E expo aki ta ensera potretnan di prensa, durante trabao como susesonan mas importante di e aña cu a pasa. Leo Vrolijk a bisa, cu el a haya masha hopi potret atrobe, pero no ta tur por a wordo exponi. E interes sigur tabata grandi, sigur ora cu Yubi Naar a conta varios parti di bida di Django Simoons. Manera ta conoci, e aña aki, e exposicion a keda dedica na Django Simoons. Un biaha mas, pabien na tur miembro di prensa riba nan dia, cu a bay masha normal, trahando pa sigui informa pueblo.

Gwendelin Raas un aña mas di bida den grato compania di Team New India

CU alegria coleganan na New India Assurance a celebra cumplaños di Gwendelin Raas, kende ta Operations Manager di e empresa di seguro cu ta dedica na practica the art of being smart™ den trato cu tur cliente y colega di e empresa.

Pa loke ta su bida personal, Gwendy ta demostra di ta hopi dedica na su famia y e ta tuma su responsabilidad na trabou tambe como un tarea personal. Mientras cu semper ta un reto pa por tin un relacion amistoso cu coleganan ora ta bo tarea pa dirigi productividad, Gwen tin un abilidad natural pa crea un ambiente di cooperacion agradabel y su abilidadnan organisatorio ta un berdadero balor añadi na cualkier proyecto cu mester di un bon direccion pa ehecucion.

Sra. Joy Raghunath, Directora di New India, establece na Aruba pa casi mey siglo caba, ta kere masha den balor humano y den esaki ta duna tur colega cu haci aña un regalito como muestra di su aprecio pa nan presencia y dedicacion na New India Assurance.

Asina pues henter e Smart Team New India por sigui crece riba ola di gratitud y progreso loke na su turno ta duna oportunidad pa New India Assurance sigui sirbi nan clientela cu e mihor dedicacion posibel. Gwen Raas a ricibi tambe un pabien caluroso di tur su coleganan cu deseonan pa Divinidad sigui brinda e y su famia infinito di bendicion na abundancia.



ANUNCIO – BLBA/162/11

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	: Diahuebs 1 september 2011
Nomber EMPRESA	: Hyatt Regency Aruba Resort dept. Palms Restaurant.
Cantidad empleado cu derecho di voto:	21
Voto valido	: 12
Na fabor di S.T.A.	: 9
Na fabor di Ningun bond	: 3
Voto blanco	: 0
Voto invalido	: 0
Resultado di referendum	: S.T.A. NO a haya mayoria

Aruba, 2 september 2011

Mediado di Gobierno
Julio P. Quijada jr.

ANUNCIO – BLBA/164/11

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	: Diahuebs 1 september 2011
Nomber EMPRESA	: Hyatt Regency Aruba Resort dept. andscaping L
Cantidad empleado cu derecho di voto:	7
Voto valido	: 1
Na fabor di S.T.A.	: 1
Na fabor di Ningun bond	: 0
Voto blanco	: 0
Voto invalido	: 0
Resultado di referendum	: S.T.A. NO a haya mayoria

Aruba, 2 september 2011

Mediado di Gobierno
Julio P. Quijada jr.

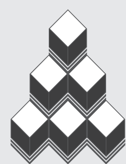
ANUNCIO – BLBA/163/11

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	: Diahuebs 1 september 2011
Nomber EMPRESA	: Hyatt Regency Aruba Resort dept. Recreation
Cantidad empleado cu derecho di voto:	14
Voto valido	: 6
Na fabor di S.T.A.	: 3
Na fabor di Ningun bond	: 2
Voto blanco	: 0
Voto invalido	: 1
Resultado di referendum	: S.T.A. NO a haya mayoria

Aruba, 2 september 2011

Mediado di Gobierno
Julio P. Quijada jr.



For the Internal Audit Department, MetaCorp is looking for:

Compliance Officer junior

Overall responsibilities and function description:
The day to day operations of the internal audit department consist of:
- performing financial and operational audits for MetaCorp and subsidiaries;
- testing compliance with MetaCorp procedures and policies;
- assisting external auditors with interim audits and year-end closing audits.
- The ideal candidate would possess of good communication skills, a positive attitude and a strong work ethic.
- This position also requires an in depth knowledge of accounting principles.

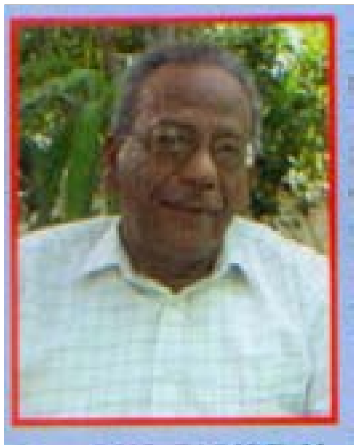
Required skills:
- HBO (FEF)
- Be a good team player
- Able to work independent and with a goal oriented attitude;
- Dynamic and strong personality with good communication skills;
- Fluent in English, Dutch and Papiamento.

We offer you:
MetaCorp offers a stable working environment in a dynamic department and excellent primary and secondary benefits.

Please send your application to:
MetaCorp, L.S. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba,
Human Resources Department
Attn: Mrs. Frida Croes-Luidens, email: fridacroes@metacorp.aw



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante 5 september 2011 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65, di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela Seroe Patrishi 21-B. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo unicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.



Buki “Ursula” skirbi pa Manchi Hennep obtenible na tur Van Dorp

Awe e lo ta firmando e buki na Van Dorp Dakota

URSULA, un mucha muhe di diescinco aña, ta biba huntu cu su mayornan y a caba di gradua.

Pa un temporada tur cos ta bay bon, Hitler, cu ta na poder ta esun cu ta dicidi kico tur hende mester haci. E ta pasa den cosnan malo, pero despues esey ta mehora un poco. E ta siña conoce Joop, un Hulandes manda pa bin traha na Alemania y ta namora na dje.

Despues di guera Joop ta bay bek su pais, pero ta priminti di bolbe p'e. Joop ta bolbe y nan ta casa pa despues bay biba na Hulanda unda Ursula ta spera di haya un bida nobo, yen di felicidad pa lubida tur loke el a pasa.

Futuro lo dicidi si cos ta bay manera e ta spera.

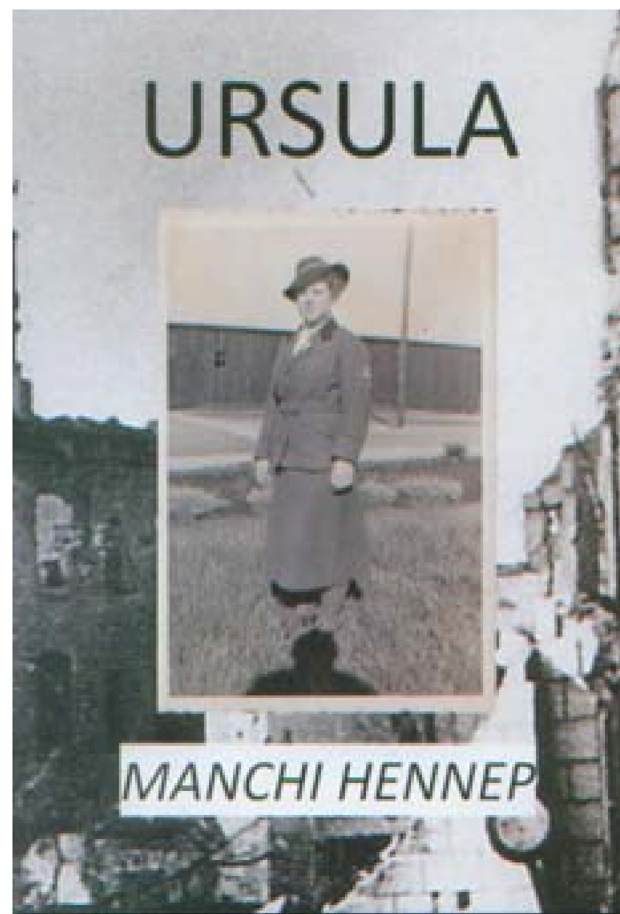
Manchi (Herman Hennep) a nace na Aruba na 1942. Despues di scol basico na De La Salle School, el a bay MULO na Dominicus College. Despues el a bay afo y a bolbe poco aña despues como maestro di scol. El a traha na diferente scol basico y a lanta un trio cu a carga e nomber Trio Caribe.

Na 1971 el a bay Hulanda. Aya el a traha como maestro di scol y a toca den su oranan liber. Aya el a saca su prome disco 45 cu Duo Caribe.

Na 1974 e duo aki a gana e prome song-festival antiyano na Hulanda. El a yega di gana tambe den competencia di poesia na Hulandes.

Na 1983 el a bay hospital pa un dolor den su lomba y despues di dos operacion el a keda paralitico. Ya cu e no por a eherce su profesion mas, el a dedica hopi tempo na skirbi cantica, poesia y storia cortico. Tambe el a skirbi diferente columna na Diario.

Esaki ta su di tres buki, dedica na hubentud di e islanan ABC. E ta casa y ta tata di cinco yiu.



Diasabra dia 3 di September Manchi Hennep lo ta presente na Van Dorp Book & Office Dakota pa presenta su buki nobo pa esnan cu ainda no a cumpre. Pasa busca di bo y laga Manchi firme pa bo.

Sr. Hennep lo ta na Van Dorp Dakota foi 11.00 a.m – 1.00 p.m

Ta spera di yega na un acuerdo pronto

Visser Pharmacy den negociacion cu FTA riba CAO nobo

Trahadonan ta bay dilanti den salario y beneficionan

PA algun luna caba gerencia di Visser Pharmacy ta den negociacion cu sindicato FTA pa un contrato colectivo di trabou cu lo mester drenta na vigor na 2011 y cu un duracion di 3 aña. E negociacionnan a bay bon y a alcansa un acuerdo riba practicamente tur e puntonan, cu excepcion di un solo punto. Ta trata aki di e cantidad di trahado cu mester den cada departamento di receta den e boticanan Visser.



Visser Pharmacy ta existi desde aña 1968 caba y entretanto tin 100 trahado na Aruba, parti entre su 6 boticanan y otro departamentonan. E trahadonan ta parti den tres departamento, cu ta e seccion di "Receta-Boticario", e seccion di benta general y e seccion di administracion. Den e seccion di di "Receta-Boticario" tin 32 empleado den servicio, mayoria boticario y assistent boticario.

Y ta precisamente e departamento di "Receta-Boticario" ta esunnan cu ta den negociacion pa un CAO nobo y pa cual tin un desacuerdo riba e cantidad di empleadonan. Ya caba a bay di acuerdo riba algun punto interesante manera ta un aumento di salario, aumento di bonus y asina por sigui menciona.

E compania ta convenci cu, sintando na mesa y cu mente habri, lo alcansa un acuerdo fructifero pa bienestar di e empleadonan y di e compania tambe.

Ex-Hefe di Oficina di Turismo, Betty Arends a fayece



AYERA tardi, nos a keda sorprendi ora di mira e anuncio di fayecimento di Betty Arends, kende tabata Hefe di Oficina di Turismo, pero tambe a yega di ocupa e puesto di Diputado di Aruba. E anuncio aki a sorprende nos sigur. Na su señora Mirna y su yiunan ta bay nos mas sincero condolencia.

Cu Betty Arends, sosega na paz.

A tene control ayera na tur panaderia

DEPARTAMENTO di Asunto Economico a dicidi di manda su controladornan subi caya, cu e meta pa controla tur panaderia posibel, esta no solamente esnan cu a anuncia cambio di prijs di produccion di un otro pan, pero tambe di panaderianan di supermercadonan. Di acuerdo cu nos informacion, no a haya violacion di ningun ley te ainda, pero awor e controladornan aki ta bay traha nan raport y informa Gobierno di un que otro.

NO ta tur panaderia, a keda sin produci pan blanco, pero esnan grandi sigur a cumpli cu loke nan a bin ta demanda.

Burger King® a introduci e BK® Single Stacker

BURGER King®, e restaurant di hamburger mas grandi riba nos isla, ta deleita su clientenan un biaha mas cu un proposicion completamente nobo riba nan menu.

Den luna aki, Burger King® ta ofrece su clientenan e combinacion popular di flame-broiled beef, keshi y bacon huntu cu e rich & creamy BK Stacker Sauce cual t'e ingredientenan cu ta crea e BK® Single Stacker.

"E BK® Stacker sandwich ta un di e hamburgernan preferi den mercadonan internacional entre amantenan di hamburgers" Ana Maria Ramirez, Marketing Manager di Burger King® na Aruba a comenta.

E introduccion aki a tuma lugar den presencia di algun empleado cu ta traha den medionan di prensa na Aruba.







TA BUSCA
1 Dishwasher
Solicita na
Water World
N.V.
Tel: 586-9955

TA BUSCA
2 Kok Helper
Solicita na
Peweluc N.V.
Tel: 587-3366

TA BUSCA
1 Restaurant
Manager
Solicita na
Peweluc N.V.
Tel: 587-3366

TA BUSCA
1 Restaurant
Manager
Solicita na
Pativet Restaurant
N.V.
Tel: 586-9949

TA BUSCA
2 Kok Helper
Solicita na
Agua Restaurant
N.V.
Tel: 586-6172

TA BUSCA
1Koki
Solicita na
Flying
Fishbone N.V.
Tel: 584-2506

TA BUSCA
1 onderhoudsman
Solicita na
Peweluc N.V.
Tel: 587-3366

TA BUSCA
Koetsier/Staaljongen
Pa solicita Nuñe # 26
Tel : 594-7968
Email:
mundoequinoaruba@
hotmail.com

For di awe tardi te anochi

Renaissance Marketplace ta presenta su grandioso Festival di Cuminda





TA falta apenas un par di ora p'e grandioso Festival di Cuminda. Tur tienda, bar y restaurant situa den Renaissance Marketplace, a haci tur preparacion necesario p'e gran dia aki, cu ta priminti di ta uno hopi bon anima cu hopi oferta special y ta culmin'e cu un broche di oro den e oranan di atardi unda tin presentacion en bibo di Clic, Rincon Boyz y Tsunami cu lo ta presentando riba 3 diferente escenario y lo wordo acompaña cu efectonan di luz y sonido profesional.

E tiendanan lo ta habri te den oranan lat di anochi cu prijsnan special p'asina e clientenan por haci nan compras den un ambiente agradabel. E bar y restaurantnan lo ta habri p'asina por bin disfruta cu famia y amigonan comiendo un di e delicioso platonan cu e restaurant nan ta ofrece.

P'e muchanan lo tin un 'kidscorner' cual lo duna oportunidad p'e mayornan relax, mientras cu e muchanan ta keda bon entreteni. Lo tin e.o. dino jump, trampoline, balloons, arts and crafts, facepainting pop corn y cotton candy completamente GRATIS!

Pues nos ta topa awe diasabra cuminsando for 5pm na Renaissance Marketplace. Bo kier mas informacion bishita nos website www.shoprenaissancearuba.com of bira un fan di nos riba Facebook pa ricibi tur ultimo noticia y keda na altura di tur e evento- y campañanan.